

EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV 2009/43/EF

2017/EØS/55/18

av 6. mai 2009

om forenkling av vilkårene for overføring av forsvarsrelaterte varer i Fellesskapet(*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 95,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité⁽¹⁾,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251⁽²⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Traktaten inneholder bestemmelser om opprettelse av et indre marked, herunder avskaffelse av hindringer for fritt varebytte og fri bevegelse for tjenester mellom medlemsstatene, og om innføring av et system som sikrer at konkurransen på det indre marked ikke vris.
- 2) Traktatens bestemmelser om opprettelse av det indre marked får anvendelse på alle varer og tjenester som leveres mot vederlag, herunder forsvarsrelaterte varer, men er ikke til hinder for at medlemsstatene på visse vilkår i enkelttilfeller kan iverksette andre tiltak dersom de anser det som nødvendig for å beskytte sine grunnleggende sikkerhetsinteresser.

3) De ulike medlemsstatenes lover og forskrifter om overføring av forsvarsrelaterte varer i Fellesskapet inneholder forskjeller som kan hindre bevegelsen for slike varer og vri konkurransen på det indre marked og dermed hemme nyskaping, industrielt samarbeid og forsvarsindustriens konkurransevne i Den europeiske union.

4) De generelle målene med medlemsstatenes lover og forskrifter omfatter opprettholdelse av menneskerettighetene og bevaring av fred, sikkerhet og stabilitet gjennom streng kontroll med og begrensning av eksport og spredning av forsvarsrelaterte varer til tredjestater samt til andre medlemsstater.

5) Slike begrensninger av bevegelsen for forsvarsrelaterte varer i Fellesskapet kan ikke avskaffes generelt gjennom direkte anvendelse av traktatens prinsipper om fritt varebytte og fri bevegelse for tjenester, ettersom de kan begrunnes i hvert enkelt tilfelle i samsvar med traktatens artikkel 30 eller 296, som fortsatt gjelder for medlemsstatene dersom vilkårene i artiklene er oppfylt.

6) Medlemsstatenes relevante lover og forskrifter må derfor harmoniseres på en måte som forenkler overføringen av forsvarsrelaterte varer innenfor Fellesskapet, for å sikre at det indre marked virker på en tilfredsstillende måte. Dette direktiv omhandler bare regler og framgangsmåter for forsvarsrelaterte varer og berører følgelig ikke medlemsstatenes politikk med hensyn til overføring av forsvarsrelaterte varer.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 146 av 10.6.2009, s.1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 111/2013 av 14. juni 2013 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 67 av 28.11.2013, s.14.

⁽¹⁾ Uttalelse avgitt 23. oktober 2008 (ennå ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Europaparlamentsuttalelse av 16. desember 2008 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 23. april 2009.

- 7) Harmoniseringen av relevante lover og forskrifter berører ikke medlemsstatenes internasjonale forpliktelser og tilsagn eller deres handlefrihet med hensyn til politikken knyttet til eksport av forsvarsrelaterte varer.
- 8) Medlemsstatene bør fortsatt ha rett til å opprettholde og videreutvikle et mellomstatlig samarbeid så langt de overholder bestemmelsene i dette direktiv.
- 9) Dette direktiv bør ikke få anvendelse på forsvarsrelaterte varer som bare passerer gjennom Fellesskapets territorium, dvs. varer som ikke er underlagt annen tollmessig behandling eller bruk enn prosedyren for ekstern forsendelse, eller som bare plasseres i en frise eller i et frilager hvor det ikke må føres noen fortegnelse over dem i et godkjent lagerregnskap.
- 10) Dette direktiv bør omfatte alle forsvarsrelaterte varer som svarer til varene oppført i Den europeiske unions felles liste over militært utstyr⁽¹⁾, herunder deres komponenter og teknologier.
- 11) Dette direktiv bør ikke berøre gjennomføringen av felles handling 97/817/FUSP av 28. november 1997 om personellminer⁽²⁾, vedtatt av Rådet på grunnlag av artikkel J.3 i traktaten om Den europeiske union, og bør heller ikke berøre medlemsstatenes ratifisering og gjennomføring av Konvensjonen om klasevåpen, undertegnet i Oslo 3. desember 2008.
- 12) Målene om opprettholdelse av menneskerettighetene og bevaring av fred, sikkerhet og stabilitet, som generelt søkes oppnådd gjennom medlemsstatenes lover og forskrifter som begrenser overføring av forsvarsrelaterte varer, krever at opprinnelsesstatene gir tillatelse til overføring av de nevnte varene i Fellesskapet, og at det gis garantier fra de mottakende medlemsstatene.
- 13) På bakgrunn av tiltakene fastsatt i dette direktiv for å beskytte disse målene er det ikke lenger nødvendig for medlemsstatene å innføre eller opprettholde andre begrensninger for å oppnå målene, med forbehold for traktatens artikkel 30 og 296.
- 14) Dette direktiv bør ikke berøre anvendelsen av bestemmelser som er nødvendige av hensyn til offentlig orden eller offentlig sikkerhet. På bakgrunn av de forsvarsrelaterte varenes art og kjennetegn er hensynet til offentlig orden, f.eks. transportsikkerhet, lagringsikkerhet, spredningsrisiko og forebygging av kriminalitet, særlig viktig i dette direktiv.
- 15) Dette direktiv berører ikke anvendelsen av rådsdirektiv 91/477/EØF av 18. juni 1991 om kontroll av erverv av og det å inneha våpen⁽³⁾, og særlig ikke formalitetene knyttet til forflytning av våpen i Fellesskapet. Dette direktiv berører heller ikke anvendelsen av rådsdirektiv 93/15/EØF av 5. april 1993 om harmonisering av bestemmelsene om markedsføring av og kontroll med eksplosive varer til sivil bruk⁽⁴⁾, og særlig ikke bestemmelsene om overføring av ammunisjon.
- 16) All overføring av forsvarsrelaterte varer i Fellesskapet bør være underlagt krav om forhåndstillatelse i form av generelle, globale eller individuelle overføringslisenser som tildeles eller offentliggjøres av den medlemsstaten fra hvis territorium leverandøren ønsker å overføre forsvarsrelaterte varer. Medlemsstatene bør kunne unnta overføringer av forsvarsrelaterte varer fra kravet om forhåndstillatelse i særlige tilfeller angitt i dette direktiv.
- 17) Medlemsstatene bør stå fritt til å avslå eller gi en forhåndstillatelse. I tråd med prinsippene for opprettelse av det indre marked bør en slik tillatelse være gyldig i hele Fellesskapet, og det bør ikke kreves ytterligere tillatelse for gjennomførelse eller innførelse til andre medlemsstaters territorium.
- 18) Medlemsstatene bør fastsette hvilken type overføringslisens for forsvarsrelaterte varer eller kategorier av forsvarsrelaterte varer som passer for hver type overføring, og hvilke vilkår som bør gjelde for hver overføringslisens, idet det tas hensyn til overføringens følsomhet.
- 19) Medlemsstatene bør så langt som mulig unngå å innføre eksportbegrensninger for komponenter og i stedet akseptere mottakerens brukserklæring, samtidig som det tas hensyn til i hvilken grad slike komponenter inngår i mottakerens egne varer.
- 20) Medlemsstatene bør utpeke mottakerne av overføringslisenser på en måte som ikke innebærer forskjellsbehandling, med mindre dette er nødvendig for å beskytte grunnleggende sikkerhetsinteresser.
- 21) For å lette overføringen av forsvarsrelaterte varer bør generelle overføringslisenser offentliggjøres av de medlemsstater som gir alle foretak som oppfyller vilkårene i hver generelle overføringslisens, tillatelse til å overføre forsvarsrelaterte varer.

⁽¹⁾ EUT L 88 av 29.3.2007, s. 58.

⁽²⁾ EFT L 338 av 9.12.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 256 av 13.9.1991, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT L 121 av 15.5.1993, s. 20.

- 22) Det bør offentliggjøres en generell overføringslisens for overføring av forsvarsrelaterte varer til væpnede styrker for å øke leveringssikkerheten så mye som mulig for alle medlemsstater som velger å kjøpe slike varer i Fellesskapet.
- 23) Det bør offentliggjøres en generell overføringslisens for overføring av komponenter til sertifiserte europeiske forsvarsforetak for å fremme samarbeid mellom og integrasjon av disse foretakene, særlig gjennom å tilrettelegge for optimalisering av forsyningskjedene og muliggjøre stordriftsfordeler.
- 24) Medlemsstater som deltar i et mellomstatlig samarbeidsprogram, bør kunne offentliggjøre en generell overføringslisens for de overføringene av forsvarsrelaterte varer til mottakere i andre deltakende medlemsstater som er nødvendige for å gjennomføre det nevnte programmet. Dette vil bedre betingelsene for deltakelse i mellomstatlige samarbeidsprogrammer for foretak som er etablert i de deltakende medlemsstater.
- 25) Medlemsstatene bør kunne offentliggjøre ytterligere generelle overføringslisenser for å dekke tilfeller der trusselen mot menneskerettigheter, fred, sikkerhet og stabilitet er svært liten på grunn av varenes og mottakernes art.
- 26) Dersom en generell overføringslisens ikke kan offentliggjøres, bør medlemsstatene på anmodning gi en global overføringslisens til enkeltforetak, unntatt i tilfellene fastsatt i dette direktiv. Medlemsstatene bør kunne tildele fornybare globale overføringslisenser.
- 27) Foretakene bør underrette vedkommende myndigheter om bruken av overføringslisenser med henblikk på opprettholdelse av menneskerettighetene og bevaring av fred, sikkerhet og stabilitet og for å muliggjøre åpen rapportering av overføringer av forsvarsrelaterte varer med sikte på en demokratisk kontroll.
- 28) Medlemsstatenes handlingsrom ved fastsettelse av vilkårene for generelle, globale og individuelle overføringslisenser bør være stort nok til at de kan fortsette samarbeidet innenfor den eksisterende internasjonale rammen for eksportkontroll. Ettersom det er og fortsatt bør være opp til den enkelte medlemsstat å tillate eller avslå en eksport, bør et slikt samarbeid bare skje med utgangspunkt i en frivillig koordinering av eksportpolitikken.
- 29) For å kompensere for en gradvis erstatning av individuell forhåndskontroll med generell etterkontroll i de forsvarsrelaterte varenes opprinnelsesstat, bør det skapes gjensidig tillit ved å innføre garantier om at forsvarsrelaterte varer ikke vil bli eksportert til tredjestater i strid med eksportbegrensningene. Dette prinsippet bør også følges i tilfeller der forsvarsrelaterte varer overføres flere ganger mellom medlemsstatene før de eksporteres til en tredjestat.
- 30) Medlemsstatene bør samarbeide innenfor rammene av Rådets felles holdning 2008/944/FUSP av 8. desember 2008 om fastsettelse av felles regler for kontroll med eksport av militær teknologi og militært utstyr⁽¹⁾ gjennom anvendelse av felles kriterier samt melding om avslag og konsultasjonsordninger for å få en økt tilnærming av medlemsstatenes politikk når det gjelder eksport av forsvarsrelaterte varer til tredjestater. Dette direktiv bør ikke hindre medlemsstatene i å bestemme vilkårene for overføringslisenser for forsvarsrelaterte varer, herunder mulige eksportbegrensninger, særlig dersom dette er nødvendig for et samarbeid innenfor rammene av den nevnte felles holdning.
- 31) Leverandørene bør underrette mottakerne om eventuelle begrensninger som er knyttet til overføringslisensene, slik at det kan bygges opp gjensidig tillit til at mottakerne vil overholde slike begrensninger etter at overføringen er utført, særlig ved en søknad om eksport til tredjestater.
- 32) Det bør være opp til foretakene å avgjøre om fordelene ved å få muligheten til å motta forsvarsrelaterte varer i henhold til en generell overføringslisens, berettiger søknaden om sertifisering. Overføringer innenfor en foretaksgruppe bør omfattes av en generell overføringslisens i de tilfeller der konsernmedlemmene er sertifisert i sine respektive etableringsstater.
- 33) Felles sertifiseringskriterier er nødvendig for å kunne bygge opp gjensidig tillit, særlig med hensyn til mottakernes evne til å overholde eksportbegrensningene for forsvarsrelaterte varer mottatt i henhold til en overføringslisens fra en annen medlemsstat.
- 34) For å fremme gjensidig tillit bør mottakerne av overførte forsvarsrelaterte varer avstå fra å eksportere de nevnte varene dersom overføringslisensen inneholder eksportbegrensninger.

⁽¹⁾ EUT L 335 av 13.12.2008, s. 99.

- 35) Når foretakene anmoder om en eksportlisens til tredjestater, bør de informere sine vedkommende myndigheter om hvorvidt de har overholdt eventuelle eksportbegrensninger som medlemsstaten som utstedte overførlingslisensen, har knyttet til overføringen av de forsvarsrelaterte varene. Det minnes i denne forbindelse om at ordningen for konsultasjoner mellom medlemsstatene, som fastsatt i felles holdning 2008/944/FUSP, er særlig relevant.
- 36) Foretakene bør dokumentere eksportlisensen overfor vedkommende tollmyndighet ved Fellesskapets felles ytre grense ved eksport til en tredjestat av en forsvarsrelatert vare mottatt i henhold til en overførlingslisens.
- 37) Listen over forsvarsrelaterte varer angitt i vedlegget bør oppdateres slik at den samsvarer helt med Den europeiske unions felles liste over militært utstyr.
- 38) For gradvis å kunne bygge opp gjensidig tillit er det nødvendig at medlemsstatene fastsetter effektive tiltak, herunder sanksjoner, som er tilstrekkelige for å sikre håndheving av bestemmelsene i dette direktiv, særlig bestemmelsene om at foretakene skal overholde de felles kriteriene for sertifisering og begrensningene på videre bruk av forsvarsrelaterte varer etter en overføring.
- 39) Dersom en opprinnelsesmedlemsstat har rimelig grunn til å tvile på at en sertifisert mottaker vil overholde et vilkår knyttet til en generell overførlingslisens, eller dersom en lisensutstedende medlemsstat anser at offentlig orden, offentlig sikkerhet eller statens grunnleggende sikkerhetsinteresser kan bli berørt, bør den ikke bare underrette de andre medlemsstatene og Kommisjonen, den bør også midlertidig kunne oppheve eventuelle overførlingslisenser for den mottakeren som følge av sitt ansvar for opprettholdelse av menneskerettighetene og bevaring av fred, sikkerhet og stabilitet.
- 40) For å fremme gjensidig tillit bør anvendelsen av de lover og forskrifter som vedtas for å sikre overholdelse av dette direktiv, utsettes til senere. Dette vil gjøre det mulig, før de nevnte bestemmelsene tas i bruk, å evaluere framgangen på grunnlag av en rapport som er utarbeidet av Kommisjonen og basert på opplysninger innsendt av medlemsstatene om de iverksatte tiltakene.
- 41) Kommisjonen bør regelmessig offentliggjøre en rapport om gjennomføringen av dette direktiv, eventuelt ledsaget av forslag til nytt regelverk.
- 42) Dette direktiv berører ikke eksistensen av eller gjennomføringen av regionale unioner mellom Belgia og Luxemburg eller mellom Belgia, Luxemburg og Nederland, som fastsatt i traktatens artikkel 306.
- 43) Ettersom målene for dette direktiv, som er å forenkle reglene og framgangsmåtene for overføring av forsvarsrelaterte varer innenfor Fellesskapet for å sikre at det indre marked virker på en tilfredsstillende måte, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor på grunn av lisensprosedyrenes nåværende ulikheter og overførlingenes tverrnasjonale karakter bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel går dette direktiv ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene.
- 44) De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomførlingsmyndighet som er gitt Kommisjonen⁽¹⁾.
- 45) Kommisjonen bør særlig gis fullmakt til å endre vedlegget. Ettersom disse tiltakene er allmenne og har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i dette direktiv, må de vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomite med kontroll fastsatt i artikkel 5a i beslutning 1999/468/EF.
- 46) I samsvar med nr. 34 i den tverrinstitusjonelle avtalen om bedre regelverksutforming⁽²⁾ oppfordres medlemsstatene til, for eget formål og i Fellesskapets interesse, å utarbeide og offentliggjøre egne tabeller som så langt det er mulig viser sammenhengen mellom dette direktiv og innarbeidingstiltakene —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

KAPITTEL I

FORMÅL, VIRKEOMRÅDE OG DEFINISJONER

Artikkel 1

Formål

1. Målet med dette direktiv er å forenkle reglene og framgangsmåtene for overføring av forsvarsrelaterte varer innenfor Fellesskapet for å sikre at det indre marked virker på en tilfredsstillende måte.

⁽¹⁾ EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EUT C 321 av 31.12.2003, s. 1.

2. Dette direktiv berører ikke medlemsstatenes handlefrihet med hensyn til politikken knyttet til eksport av forsvarsrelaterede varer.

3. Anvendelsen av dette direktiv er underlagt traktatens artikkel 30 og 296.

4. Dette direktiv berører ikke medlemsstatenes mulighet til å opprettholde og videreutvikle et mellomstatlig samarbeid så fram de overholder bestemmelsene i dette direktiv.

Artikkel 2

Virkeområde

Dette direktiv får anvendelse på forsvarsrelaterede varer som angitt i vedlegget.

Artikkel 3

Definisjoner

I dette direktiv menes med:

1. «forsvarsrelateret vare» enhver vare oppført i vedlegget,
2. «overføring» enhver forsendelse eller forflytning av en forsvarsrelateret vare fra en leverandør til en mottaker i en annen medlemsstat,
3. «leverandør» en juridisk eller fysisk person etablert i Fellesskapet som er juridisk ansvarlig for en overføring,
4. «mottaker» en juridisk eller fysisk person etablert i Fellesskapet som er juridisk ansvarlig for mottak av en overføring,
5. «overføringslisens» en tillatelse fra en medlemsstats nasjonale myndighet som gir leverandører rett til å overføre forsvarsrelaterede varer til en mottaker i en annen medlemsstat,
6. «eksportlisens» en tillatelse til å levere forsvarsrelaterede varer til en juridisk eller fysisk person i en tredjestat,
7. «gjennomførelse» transport av forsvarsrelaterede varer gjennom en eller flere medlemsstater ut over opprinnelsesstaten og mottakerstaten.

KAPITTEL II

OVERFØRINGSLISENSER

Artikkel 4

Alminnelige bestemmelser

1. Det skal kreves en forhåndstillatelse for å overføre forsvarsrelaterede varer mellom medlemsstater. Med forbehold for bestemmelser som er nødvendige for å ivareta offentlig sikkerhet eller offentlig orden, herunder transportsikkerhet, kreves ingen ytterligere tillatelse fra andre medlemsstater for gjennomførelse eller for innførelse til territoriet til den medlemsstaten der mottakeren av de forsvarsrelaterede varene befinner seg.

2. Uten hensyn til nr. 1 kan medlemsstatene unnta overføringer av forsvarsrelaterede varer fra kravet om forhåndstillatelse fastsatt i nevnte nummer dersom

- a) leverandøren eller mottakeren er et statlig organ eller en del av de væpnede styrker,
- b) leveransene gjøres av Den europeiske union, NATO, IAEA eller andre mellomstatlige organisasjoner i forbindelse med utførelsen av sine oppgaver,
- c) overføringen er nødvendig for å gjennomføre et våpen-samarbeidsprogram mellom medlemsstater,
- d) overføringen er knyttet til humanitær hjelp ved en katastrofe eller som en donasjon i en nødssituasjon, eller
- e) overføringen er nødvendig for eller etter reparasjon, vedlikehold, utstilling eller demonstrasjon.

3. Kommisjonen kan, enten på eget initiativ eller på anmodning fra en medlemsstat, endre nr. 2 slik at den omfatter tilfeller der

- a) overføringen finner sted under forhold som ikke berører offentlig orden eller offentlig sikkerhet,
- b) kravet om forhåndstillatelse er blitt uforenlig med medlemsstatens internasjonale forpliktelser etter at dette direktiv er vedtatt, eller
- c) det er nødvendig av hensyn til mellomstatlig samarbeid, som nevnt i artikkel 1 nr. 4.

Disse tiltakene, som har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i dette direktiv ved å utfylle det, skal vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll som omhandlet i artikkel 14 nr. 2.

4. Medlemsstatene skal sikre at leverandører som ønsker å overføre forsvarsrelaterte varer fra sitt territorium, kan benytte generelle overføringslisenser eller søke om globale eller individuelle overføringslisenser i samsvar med artikkel 5, 6 og 7.

5. Medlemsstatene skal fastsette type overføringslisens for de berørte forsvarsrelaterte varer eller de berørte kategorier av forsvarsrelaterte varer i samsvar med bestemmelsene i denne artikkel og artikkel 5, 6 og 7.

6. Medlemsstatene skal fastsette alle vilkår for overføringslisenser, herunder eventuelle begrensninger av eksport av forsvarsrelaterte varer til juridiske eller fysiske personer i tredjestater, under henvisning til blant annet trusselen mot menneskerettighetene, fred, sikkerhet og stabilitet. Medlemsstatene kan, så fremt de overholder fellesskapsretten, benytte seg av muligheten til å be om forsikringer om sluttbruk, herunder sluttbrukersertifikater.

7. Medlemsstatene skal fastsette vilkårene for overføringslisenser for komponenter på grunnlag av en vurdering av overføringens følsomhet i henhold til blant annet følgende kriterier:

- a) komponentenes art i forhold til varene de skal inngå i, og en eventuell sluttbruk av de ferdige varene som kan gi grunnlag til bekymring,
- b) komponentens betydning for varene de skal inngå i.

8. Med mindre de anser at overføringen av komponentene er følsom, skal medlemsstatene ikke innføre eksportbegrensninger for komponenter dersom mottakeren i en brukserklæring fastslår at komponentene som omfattes av overføringslisensen, inngår i eller skal inngå i mottakerens egne varer og derfor ikke på et senere tidspunkt kan overføres eller eksporteres som selvstendige varer, unntatt for vedlikeholds- eller reparasjonsformål.

9. Medlemsstatene kan når som helst tilbakekalle, oppheve eller begrense bruken av overføringslisenser som de har utstedt, under henvisning til grunnleggende sikkerhetsinteresser, av hensyn til offentlig orden eller offentlig sikkerhet eller på grunn av manglende overholdelse av vilkårene knyttet til overføringslisensen.

Artikkel 5

Generelle overføringslisenser

1. Medlemsstatene skal offentliggjøre generelle overføringslisenser som direkte gir leverandører som er etablert på deres territorium, og som oppfyller vilkårene knyttet til en generell overføringslisens, tillatelse til å gjennomføre overføringer av forsvarsrelaterte varer som er angitt i den generelle overføringslisensen, til en eller flere kategorier av mottakere som befinner seg i en annen medlemsstat.

2. Med forbehold for artikkel 4 nr.2 skal generelle overføringslisenser offentliggjøres i det minste dersom

- a) mottakeren inngår i en medlemsstats væpnede styrker eller er en offentlig oppdragsgiver på forsvarsområdet som foretar innkjøp som utelukkende skal brukes av en medlemsstats væpnede styrker,
- b) mottakeren er et foretak som er sertifisert i samsvar med artikkel 9,
- c) overføringen gjøres for en demonstrasjon, evaluering eller utstilling,
- d) overføringen gjøres for vedlikehold eller reparasjon og mottakeren er den opprinnelige leverandøren av de forsvarsrelaterte varene.

3. Medlemsstater som deltar i et mellomstatlig samarbeidsprogram om utvikling, produksjon og bruk av ett eller flere forsvarsrelaterte varer, kan offentliggjøre en generell overføringslisens for de overføringene til andre medlemsstater i det nevnte programmet som er nødvendige for gjennomføringen av programmet.

4. Med forbehold for de andre bestemmelsene i dette direktiv kan medlemsstatene fastsette vilkårene for registrering for en generell overføringslisens benyttes første gang.

Artikkel 6

Globale overføringslisenser

1. Medlemsstatene skal etter anmodning beslutte å innvilge globale overføringslisenser til en enkeltleverandør, der det gis tillatelse til å overføre forsvarsrelaterte varer til mottakere i en eller flere medlemsstater.

2. Medlemsstatene skal i hver global overføringslisens fastsette hvilke forsvarsrelaterte varer eller kategorier av forsvarsrelaterte varer som omfattes av den globale overføringslisensen, og hvilke mottakere eller hvilken kategori av mottakere som er godkjent.

En global overføringslisens skal gis for en periode på tre år, som medlemsstatene kan fornye.

Artikkel 7

Individuelle overføringslisenser

Medlemsstatene skal etter anmodning beslutte å innvilge individuelle overføringslisenser til en enkeltleverandør, der det gis tillatelse til å overføre en spesifisert mengde forsvarsrelaterte varer til én mottaker i en eller flere sendinger dersom

- a) anmodningen om en overføringslisens er begrenset til én overføring,

- b) det er nødvendig for å beskytte medlemsstatens grunnleggende sikkerhetsinteresser eller av hensyn til den offentlige orden,
- c) det er nødvendig for å overholde medlemsstatenes internasjonale forpliktelser og tilsagn, eller
- d) en medlemsstat har tungtveiende grunner til å tro at leverandøren ikke vil kunne oppfylle vilkårene som er nødvendige for å få en global overføringslisens.

KAPITTEL III

INFORMASJON, SERTIFISERING OG EKSPORT ETTER OVERFØRING

Artikkel 8

Informasjon som skal gis av leverandørene

1. Medlemsstatene skal påse at leverandørene av forsvarsrelaterte varer informerer mottakerne om vilkårene for en overføringslisens, herunder begrensninger, i forbindelse med sluttbruk eller eksport av forsvarsrelaterte varer.
2. Medlemsstatene skal påse at leverandørene, når de har til hensikt å benytte en generell overføringslisens for første gang, innen rimelig tid informerer vedkommende myndigheter i den medlemsstaten fra hvis territorium de ønsker å overføre forsvarsrelaterte varer. Medlemsstatene kan fastsette hvilke tilleggsopplysninger som kan kreves om forsvarsrelaterte varer som overføres på grunnlag av en generell overføringslisens.
3. Medlemsstatene skal påse og regelmessig kontrollere at leverandørene fører detaljerte og fullstendige registre over sine overføringer, i samsvar med gjeldende lovgivning i den nevnte medlemsstaten, og skal fastsette hvilke rapporteringskrav som er knyttet til bruken av en generell, global eller individuell overføringslisens. Slike registre skal omfatte handelsdokumenter som inneholder følgende opplysninger:
 - a) en beskrivelse av den forsvarsrelaterte varen og dennes referanse i henhold til vedlegget,
 - b) mengde og verdi av den forsvarsrelaterte varen,
 - c) overføringsdatoer,
 - d) leverandørens og mottakerens navn og adresse,
 - e) sluttbruken og sluttbrukeren av den forsvarsrelaterte varen, dersom det er kjent, og

- f) bevis på at opplysningene om en eksportbegrensning knyttet til en overføringslisens er oversendt mottakeren av den forsvarsrelaterte varen.

4. Medlemsstatene skal påse at leverandørene oppbevarer registrene omhandlet i nr. 3 i minst like lang tid som det som er fastsatt i relevant nasjonal lovgivning i medlemsstaten med hensyn til krav til journalføring for markedsdeltakere, og uansett i en periode på minst tre år fra utløpet av det kalenderåret da overføringen fant sted. Registrene skal framvises på anmodning fra vedkommende myndigheter i den medlemsstaten fra hvis territorium leverandøren overførte de forsvarsrelaterte varene.

Artikkel 9

Sertifisering

1. Medlemsstatene skal utpeke vedkommende myndigheter til å foreta sertifisering av mottakere som er etablert på deres territorium, av forsvarsrelaterte varer i henhold til overføringslisenser som er offentliggjort i andre medlemsstater i samsvar med artikkel 5 nr. 2 bokstav b).
2. Gjennom sertifiseringen skal det mottakende foretakets pålitelighet fastslås, særlig med hensyn til dets evne til å overholde eksportbegrensningene for forsvarsrelaterte varer mottatt i henhold til en overføringslisens fra en annen medlemsstat. Påliteligheten skal vurderes på grunnlag av følgende kriterier:
 - a) dokumentert erfaring fra forsvarsvirksomhet, der det særlig tas hensyn til foretakets historikk med hensyn til overholdelse av eksportrestriksjoner, eventuelle rettsavgjørelser på dette området, eventuelle tillatelser til å produsere eller markedsføre forsvarsrelaterte varer og hvorvidt foretaket rår over erfarent lederpersonale,
 - b) relevant industrivirksomhet knyttet til forsvarsrelaterte varer i Fellesskapet, særlig evnen til å utføre system-/delsystemintegrasjon,
 - c) utpeking av en overordnet leder som skal være personlig ansvarlig for overføringer og eksporter,
 - d) en skriftlig erklæring fra foretaket, undertegnet av den overordnede lederen nevnt i bokstav c), om at foretaket vil treffe alle nødvendige tiltak for å overholde og håndheve alle særlige vilkår knyttet til sluttbruk og eksport av enhver komponent eller vare som er mottatt,

e) en skriftlig erklæring fra foretaket, undertegnet av den overordnede lederen nevnt i bokstav c), om at det med behørig aktsomhet og som svar på anmodninger og forespørsler fra de vedkommende myndigheter vil framskaffe detaljerte opplysninger om sluttbrukere eller sluttbruk av alle varer som er eksportert, overført eller mottatt i henhold til en overføringslisens fra en annen medlemsstat, og

f) en beskrivelse av det interne samsvarsprogrammet eller foretakets styringssystem for overføring og eksport, kontrassegnert av den overordnede lederen nevnt i bokstav c). I beskrivelsen skal det gis nærmere opplysninger om de organisasjonsmessige, menneskelige og tekniske ressursene ledelsen rår over i forbindelse med håndteringen av overføringer og eksporter, ansvarskjeden i foretaket, interne kontrollrutiner, holdningsskapende tiltak og opplæring av personalet, fysiske og tekniske sikkerhetsordninger samt registrering av og sporbarhet for overføringer og eksporter.

3. Sertifikatene skal inneholde følgende opplysninger:

a) navn på vedkommende myndighet som har utstedt sertifikatet,

b) mottakerens navn og adresse,

c) en erklæring om at mottakeren oppfyller kriteriene omhandlet i nr. 2, og

d) sertifikatets utstedelsesdato og gyldighetstid.

Sertifikatets gyldighetstid nevnt i bokstav d) skal uansett ikke overstige fem år.

4. Sertifikatene kan inneholde ytterligere vilkår med hensyn til

a) framskaffelse av nødvendige opplysninger for å kontrollere at kriteriene omhandlet i nr. 2 er oppfylt,

b) midlertidig oppheving eller tilbakekalling av sertifikatet.

5. Vedkommende myndigheter skal minst hvert tredje år kontrollere at mottakeren oppfyller kriteriene omhandlet i nr. 2 og eventuelle vilkår knyttet til sertifikatene nevnt i nr. 4.

6. Medlemsstatene skal anerkjenne sertifikater som er utstedt i samsvar med dette direktiv i en annen medlemsstat.

7. Dersom vedkommende myndighet konstaterer at en sertifikat innehaver etablert på medlemsstatens territorium ikke lenger oppfyller kriteriene omhandlet i nr. 2 eller et av vilkårene nevnt i nr. 4, skal den iverksette egnede tiltak. Slike tiltak kan omfatte tilbakekalling av sertifikatet. Vedkommende myndighet skal underrette Kommissjonen og de andre medlemsstatene om sin beslutning.

8. Medlemsstatene skal offentliggjøre og regelmessig oppdatere en liste over sertifiserte mottakere og underrette Kommissjonen, Europaparlamentet og de andre medlemsstatene om dette.

Kommissjonen skal på sitt nettsted gjøre offentlig tilgjengelig et sentralt register over mottakere som medlemsstatene har sertifisert.

Artikkel 10

Eksportbegrensninger

Medlemsstatene skal påse at mottakere av forsvarsrelaterte varer i forbindelse med en søknad om eksportlisens oppgir til sine vedkommende myndigheter at de har overholdt vilkårene for eventuelle eksportbegrensninger som er knyttet til slike varer, dersom varene mottas i henhold til en overføringslisens fra en annen medlemsstat, herunder eventuelt at de har fått den nødvendige tillatelse fra opprinnelsesstaten.

KAPITTEL IV

TOLLPROSEDYRER OG FORVALTNINGSSAMARBEID

Artikkel 11

Tollprosedyrer

1. Medlemsstatene skal påse at eksportøren, når denne fullfører søknaden om eksport av forsvarsrelaterte varer på det tollstedet som er ansvarlig for å behandle eksportdeklarasjonen, framlegger dokumentasjon på at eventuelle nødvendige eksportlisenser er innhentet.

2. Med forbehold for rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 av 12. oktober 1992 om innføring av Fellesskapets tollkodeks⁽¹⁾ kan en medlemsstat dessuten for en periode på høyst 30 virkedager midlertidig oppheve eksporten fra sitt territorium av forsvarsrelaterte varer som mottas fra en annen medlemsstat i henhold til en overføringslisens og inngår i en annen forsvarsrelatert vare, eller eventuelt på annen måte hindre at slike varer forlater Fellesskapet fra statens territorium, dersom den anser at

a) relevante opplysninger ikke ble tatt hensyn til da eksportlisensen ble gitt, eller

b) forholdene i betydelig grad har endret seg siden eksportlisensen ble gitt.

3. Medlemsstatene kan fastsette at tollformalitetene ved eksport av forsvarsrelaterte varer bare kan behandles ved visse tollsteder.

⁽¹⁾ EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

4. Medlemsstater som benytter seg av muligheten fastsatt i nr. 3, skal underrette Kommisjonen og de relevante tollstedene. Kommisjonen skal offentliggjøre disse opplysningene i C-serien av *Den europeiske unions tidende*.

Artikkel 12

Utvexling av opplysninger

Medlemsstatene skal i samarbeid med Kommisjonen iverksette alle hensiktsmessige tiltak for å innføre direkte samarbeid og utveksling av opplysninger mellom de nasjonale vedkommende myndigheter.

KAPITTEL V

OPPDATERING AV LISTEN OVER FORSVARSRELATERTE VARER

Artikkel 13

Tilpasning av vedlegget

1. Kommisjonen skal oppdatere listen over forsvarsrelaterede varer angitt i vedlegget slik at den samsvarer helt med Den europeiske unions felles liste over militært utstyr.

2. Disse tiltakene, som har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i dette direktiv, skal vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll som omhandlet i artikkel 14 nr. 2.

Artikkel 14

Komiteéframgangsmåte

1. Kommisjonen skal bistås av en komité.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5a nr. 1-4 og artikkel 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

KAPITTEL VI

SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 15

Beskyttelsestiltak

1. Dersom en lisensutstedende medlemsstat anser at det er alvorlig fare for at en mottaker som er sertifisert i samsvar med artikkel 9 i en annen medlemsstat, ikke vil overholde et vilkår knyttet til en generell overføringslisens, eller dersom en lisensutstedende medlemsstat anser at offentlig orden, offentlig sikkerhet eller dens grunnleggende sikkerhetsinteresser kan bli berørt, skal den underrette den andre medlemsstaten og be om en redegjørelse for situasjonen.

2. Dersom tvilen omhandlet i nr. 1 vedvarer, kan den lisensutstedende medlemsstaten midlertidig oppheve gyldigheten av sin generelle overføringslisens for slike mottakere. Den skal underrette de andre medlemsstatene og Kommisjonen om årsakene til dette beskyttelsestiltaket. Medlemsstaten som vedtok det nevnte tiltaket, kan beslutte å oppheve det dersom den anser at det ikke lenger er berettiget.

Artikkel 16

Sanksjoner

Medlemsstatene skal fastsette regler om sanksjoner for overtredelse av de bestemmelser som vedtas i forbindelse med gjennomføringen av dette direktiv, særlig dersom opplysningene som gis med hensyn til overholdelse av eksportbegrensningene knyttet til en overføringslisens, og som kreves i henhold til artikkel 8 nr. 1 eller artikkel 10, er uriktige eller ufullstendige. Medlemsstatene skal treffe alle nødvendige tiltak for å sikre at de nevnte reglene gjennomføres. De fastsatte sanksjonene skal være virkningsfulle, stå i forhold til overtredelsen og virke avskrekkende.

Artikkel 17

Revisjonsklausul og rapportering

1. Kommisjonen skal innen 30. juni 2012 avgi en rapport om de tiltakene medlemsstatene har iverksatt for å innarbeide dette direktiv i nasjonal lovgivning, særlig artikkel 9–12 og artikkel 15.

2. Kommisjonen skal innen 30. juni 2016 se på gjennomføringen av dette direktiv og avgi en rapport om dette til Europaparlamentet og Rådet. Den skal særlig vurdere om og i hvilken grad målene med dette direktiv er oppnådd, blant annet med hensyn til det indre markedes virkemåte. Kommisjonen skal i sin rapport gjennomgå anvendelsen av artikkel 9–12 og artikkel 15 i dette direktiv og vurdere hvilken virkning dette direktiv har hatt på utviklingen av et europeisk marked for forsvarsutstyr og et fundament for en europeisk forsvarsteknologi og -industri, blant annet med hensyn til små og mellomstore bedrifters situasjon. Rapporten skal om nødvendig ledsages av et forslag til regelverk.

Artikkel 18

Innarbeiding i nasjonal lovgivning

1. Medlemsstatene skal innen 30. juni 2011 vedta og offentliggjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene.

De skal anvende disse bestemmelsene fra 30. juni 2012.

Når disse bestemmelsene vedtas av medlemsstatene, skal de inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 19***Ikrafttredelsesdato**

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

*Artikkel 20***Mottakere**

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Strasbourg, 6. mai 2009.

For Europaparlamentet

H.-G. PÖTTERING

President

For Rådet

J. KOHOUT

Formann

VEDLEGG

[Vedlegget er kunngjort i EUT L 146 av 10.6.2009, s. 11-36]